







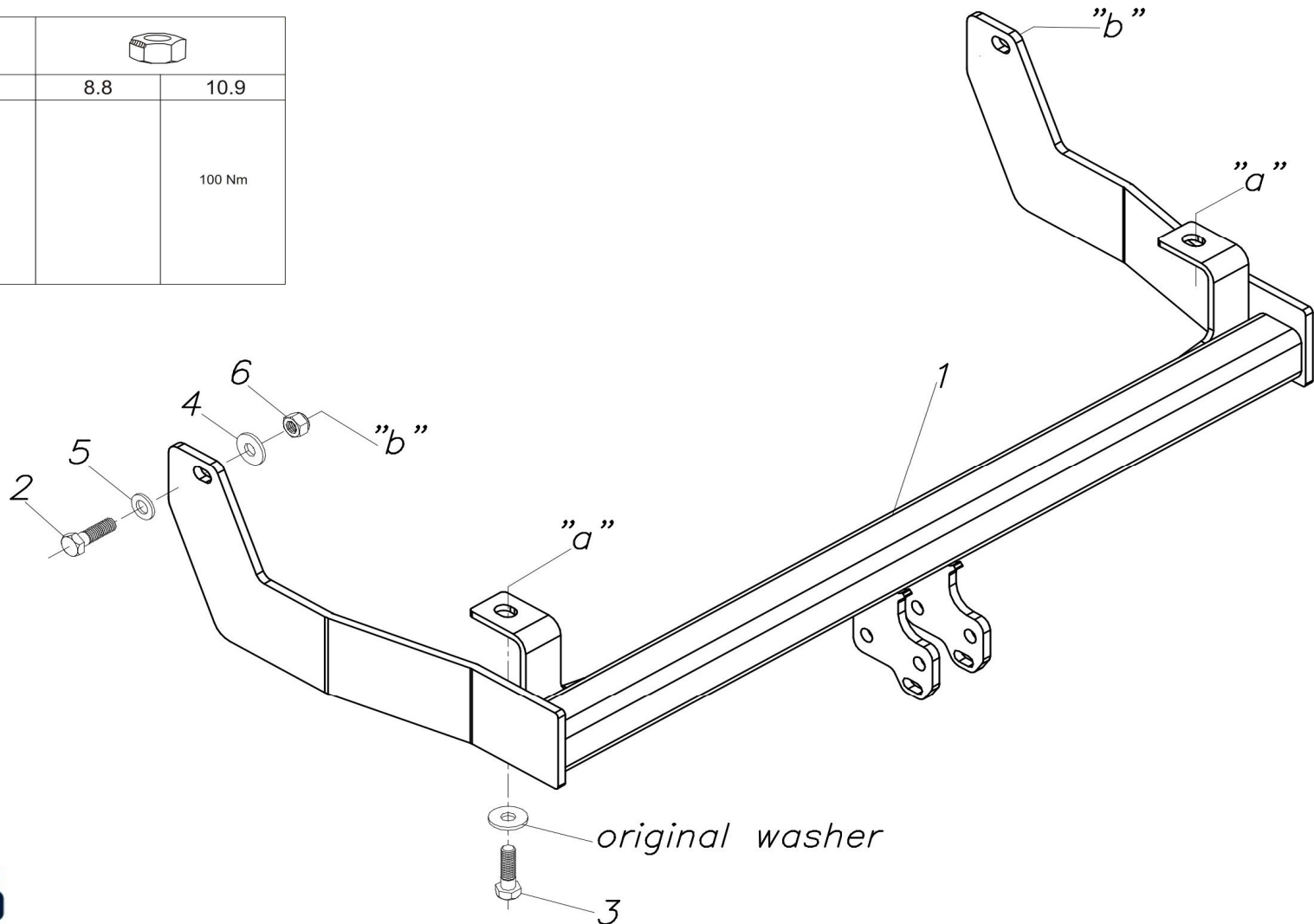
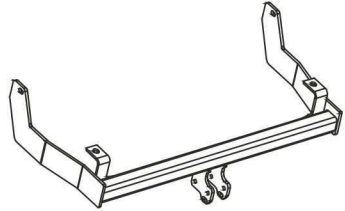
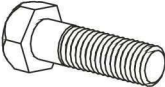
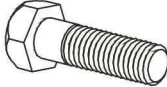








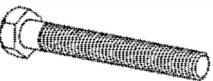


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsvejledning Monteringshandledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži Szerelési utasítás Порядок установки	VW Caddy  1995/11-2003	 EC 94/20 e11 00-3845 H 9-10-4833	 1800 kg	 1269 kg	 50 kg	D Waarde Value Wert Valer Érték 7,3 kN	<table border="1"> <tr> <td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td><td>F</td> </tr> <tr> <td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td>H</td><td>RU</td><td></td> </tr> </table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	H	RU	
	NL						D	GB	N	SF	I	F									
E	DK	S	CZ	H	RU																
Seat Inca  1995/11- Type Nr.: 21-25 A Part Nr.: 045-881	© ACPS Automotive	Date: 07.04.2021 Rev. nr.: 02																			

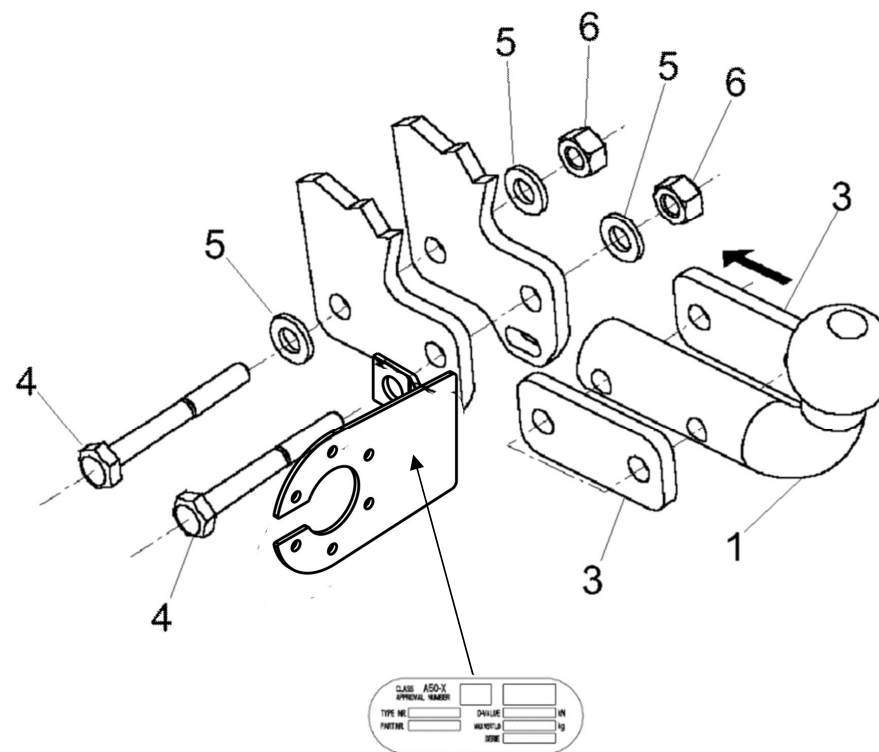
				
	8.8	10.9	8.8	10.9
M6	9,5 Nm	14 Nm		
M8	23 Nm	34 Nm		
M10	46 Nm	68 Nm		
M12	79 Nm	117 Nm		
M12x100/110				100 Nm
M14	125 Nm	185 Nm		
M16	195 Nm	280 Nm		
M10x1,25	49 Nm	72 Nm		
M12x1,25	87 Nm	125 Nm		
M12x1,5	83 Nm	122 Nm		



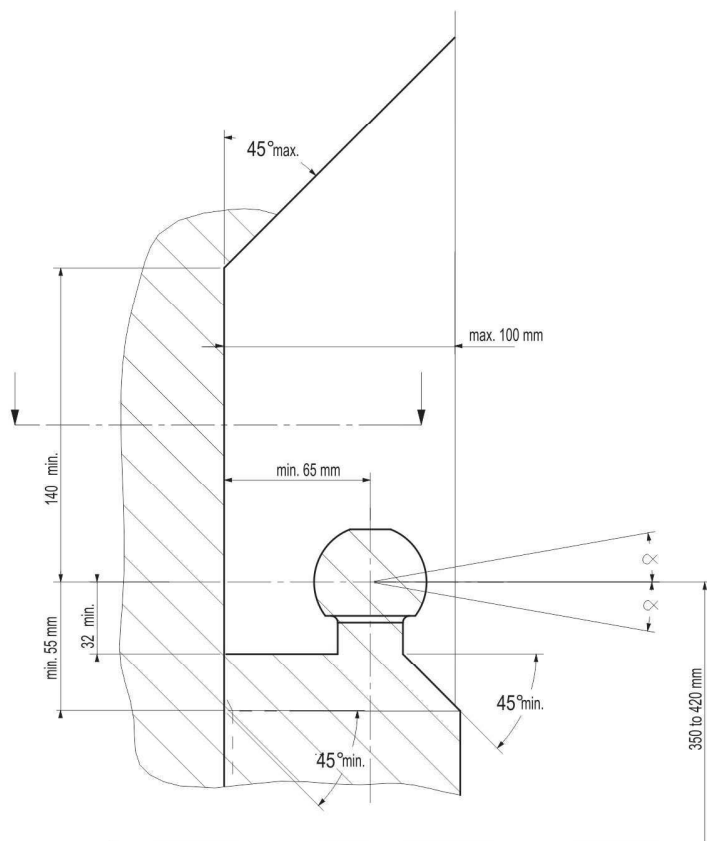
1	1x		
2	2x		M12x40 (8.8)
3	2x		M12x40x1,5 (8.8)
4	2x		12,5x30x3
5	2x		13x24x2,5
6	2x		M12 (8)

- D** Montage des Schleppekugels Typ „A“:
- E** Montaje del globo de remolque del tipo „A“:
- F** Montage du crochet d'attelage, type „A“:
- GB** Mounting of coupler ball type „A“:
- H** „A” típusú vonógömb felszerelése:

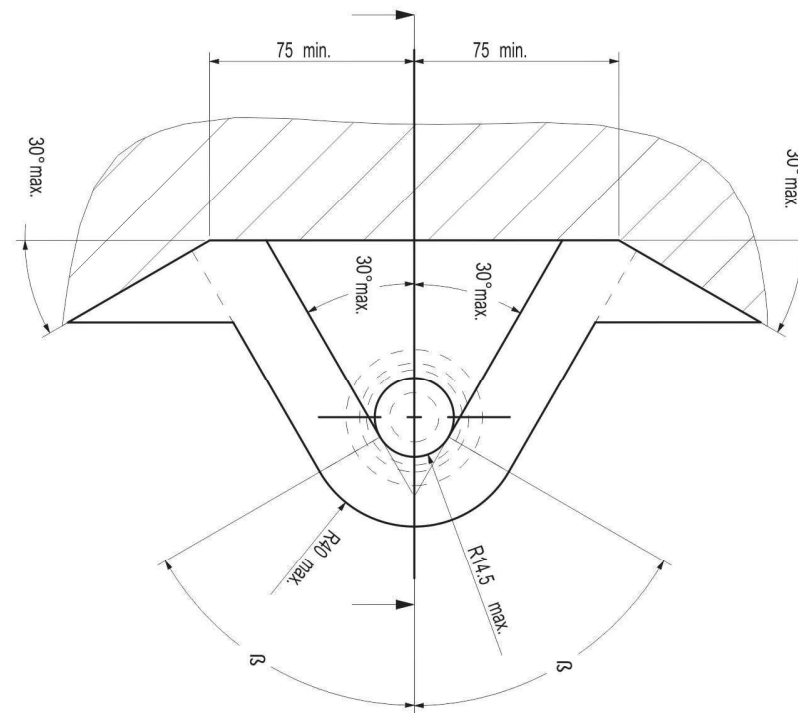
1	1x		
2	1x		
3	2x		90x40x8
4	2x		M12x90 (8.8)
5	3x		13x24x2,5
6	2x		M12 (8)



- NL** De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- D** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- GB** The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- F** La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- E** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- DK** Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- N** Frirummet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- S** Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- FIN** Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteen VII, kuvan 30 mukaisesti.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.
- PL** Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.
- H** A 94/20/EK irányelv VII. mellékletében, a 30. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.
- RU** Необходимо обеспечить данные свободного пространства, предписанные для размещения тягового шарика в приложении VII. директивы 94/20/EC.



- NL** bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
- D** bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- GB** at laden weight of the vehicle
- F** pour poids total en charge autorisé du véhicule
- E** con peso total autorizado del vehículo
- DK** ved tilladt samlet vægt for køretøjet
- N** ved kjørteøyets tillatte totalvekt
- S** vid fordonets tillåtna totalvikt
- FIN** ajoneuvon suurimalla sallitulla kokonaispainolla
- I** per un peso complessivo ammesso del veicolo
- CZ** při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- PL** w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
- H** rakománnyal terhelhet járműsúly esetén.
- RU** В случае нагруженного автомобиля.





Montage- und Betriebsanleitung **Kupplungskugel mit Halterung (KmH)**

Allgemeine Montagehinweis:

Isoliermasse bzw. Unterbodenschutz am Kfz. - falls vorhanden - im Bereich der Anlegefläche der KmH entfernen. Blanke Karosseriestellen mit Rostschutzfarbe bestreichen.

Elektrische Anlage 7 - polig gemäß DINV 72570 montieren.

Elektrische Anlage 13 - polig gemäß ISO 11446 montieren.

Sämtliche Befestigungsschrauben der KmH nach ca. 1000 Anhänger - km nachziehen. Bitte beachten Sie, daß sich das Gewicht Ihres Fahrzeuges nach der Montage des Schlepphakens ändert.

Anbauanweisung:

- Die je 1 Schraube des Stoßfängers auf beiden Seiten entfernen.
- Das Ersatzrad demontieren.
- Den Schlepphaken an die frei gewordenen Bohrungen legen und an den Bohrungen „a“ fest befestigen.
- Indem die zu den Punkten „b“ des Schlepphakens nötigen Bohrungen auf dem Fahrgestell werkseitig nicht zu finden sind, muß durch diese Bohrungen die innere Seite mit einer Bohrmaschine von Ø12,5 mm.
- Die werkseitigen Gummistöpsel aus dem unteren Teil des Fahrgestellaufsatzes herausnehmen, danach durch diese Öffnungen die beigelegte flache Unterlage und Schraube hineinsetzen und durch die Bohrungen „b“ des Schlepphakens schieben.
- Den Schlepphaken ausrichten und die Schrauben festziehen.
- Den elektrischen Anschluß mit der Demontierung des hinteren Leitungsbündels vorschriftsmäßig durchführen.
- Das Notrad zurückmontieren
- Die Montierung des Schlepphakens darf ausschließlich durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.



Instrucciones de servicio y montaje **del enganche esférico con fijación**

Indicaciones generales de montaje:

Eliminar la masilla aislante o la protección de bajos del vehículó - en caso de existir - en la zona de la superficie de apoyo del dispositivo de enganche. Aplicar pintura protectora anticorrosión a las superficies desnudas de la chapa.

Montar la instalación eléctrica de 7 polos según DINV 72570.

Montar la instalación eléctrica de 13 polos según ISO 11446.

Reapretar todos los tornillos de fijación del dispositivo de enganche después de aprox. 1000 km de remolcado. Haga atención que después del montaje del gancho remolque se cambia el peso de su coche.

Instruccions de montaje:

- Quite los 1-1 tornillos a cada lado de los parachoques.
- Desmante la rueda de cambio.
- Arregle el gancho remolque y fije bien a los agujeros liberos, indicados con „a“.
- En cuanto no se encuentran los agujeros en los puntos „b“ en el sostén, entonces hay que perforarlos con un talador de Ø12,5 mm.
- Quite los tapones de goma del sostén después coloque através estos agujeros los tornillos y el descanso llano adjuntos, y arregle através el agujero „b“.
- Arregle en posición media el gancho remolque y fije bien los tornillos.
- Efectúe la ligación eléctrica, con la ruptura de los cables posteriores según las instrucciones.
- Monte la rueda de recambio
- El montaje del gancho remolque puede ser efectuado solo pro una oficina profesional.



Instructions de montage et d'emploi *Boule d'attelage avec support*

Indications générales de montage:

S'il y en a, enlever le mastic isolant et/ou la couche de protection du dessous de caisse sur le véhicule, au voisinage de la surface d'appui de la boule d'attelage. Badigeonner d'une couche antirouille les surfaces nues de la carrosserie en utilisant de la peinture antirouille.

Monter l'installation électrique à 7 pôles suivant la norme DINV 72570.

Monter l'installation électrique à 13 pôles suivant la norme ISO 11446.

Au bout d'environ 1.000 km de remorquage resserrer toutes les vis de fixation de la boule d'attelage et du support. Nous vous recommandons de prendre en évidence que votre véhicule est augmenté de volume après l'équipement du crochet d'attelage.

Instructions de montage:

- Démontez la plaque de protection du châssis et le pare-chocs, et dévissez les vis du pare-chocs (1 de chaque côté).
- Ajuster le crochet d'attelage aux trous dégagés et le fixer solidement aux trous 'a'.
- Au cas où le châssis ne contienne pas les trous correspondant aux trous 'b' du crochet d'attelage, percer des trous de Ø12,5mm dans le châssis à travers les trous du crochet d'attelage.
- Enlever les bouchons en caoutchouc en bas du châssis, insérer à travers ce trou la rondelle plate et la vis fournie, puis conduire celle-ci à travers le trou 'b' du crochet d'attelage.
- Ajuster le crochet d'attelage et serrer les vis.
- Raccorder les câbles électriques en défaisant le faisceau de câbles électriques arrière, en suivant les instructions.
- Remettre en place le pare-chocs et la plaque de protection du châssis.
- L'installation est effectuée uniquement en garage spécialisé.



Installation and Operating Instructions *towing bracket*

General Installation Instructions:

If present, remove insulating compound and/or underseal in the area of the towing bracket contact surfaces. Coat bare bodywork with anti-corrosion paint.

Mount 7-pin electrical system as per DINV 72570.

Mount 13-pin electrical system as per ISO 11446.

Retighten all mounting bolts of the towing bracket after approx. 1000 towing km. Please note, that after mounting the drawbar the mass of your vehicle will change.

Mounting instructions:

- Remove bumper bolts from both sides.
- Remove the spare wheel.
- Insert drag hook to these free holes and tighten at its „a” marked holes.
- If there are no holes on chassis extension according to „b” fixing positions of drag hook, then drill it through these holes at inner side with drill Ø12,5 mm.
- Remove rubber plugs from the chassis extension and insert the washer and bolt through hole „b” of the drag hook.
- Adjust the drag hook into mid-position then tighten all the bearing bolts.
- According to requirements carry out connecting of electric wires breaking the rear sheaf of cables.
- Put back the spare tyre.
- Only specialised services are authorised to install drawhooks.



Üzembe helyezési és használati útmutató vonóhorog

Általános üzembe helyezési előírások:

Amennyiben még nem történt meg, a vonóhorog érintkező felületéről távolítsa el a szigetelő réteget és/vagy védő borítást.

A 7-tűs elektromos rendszert a DIN V 72570 szabványnak megfelelően szerelje fel.

A 13-tűs elektromos rendszert az ISO 11446 szabványnak megfelelően szerelje fel.

Körülbelül 1000 vontatott kilométerenként a vonóhorog rögzítő csavarjainak feszességét ellenőrizni kell, és szükség esetén utánhúzni. Kérjük vegye figyelembe, hogy a vonóhorog felszerelését követően az Ön járművének tömege megnövekszik.

Felszerelési utasítás:

- Távolítsa el a lökhárítótartó oldalankénti 1-1 db csavarját.
- Szerelje le a pótkereket.
- Illessze fel a vonóhorgot az így szabaddá vált furatokhoz és rögzítse fixen az „a” jelű furatainál fogva.
- Amennyiben a vonóhorog „b” jelű rögzítési pontjainak megfelelő furatok nem találhatóak meg gyárilag az alváznyúlványon, akkor ezeken a furatokon keresztül fúrja át annak belső oldalát Ø12,5 mm-es fúróval.
- Vegye ki az alváznyúlvány aljából a gyári gumidugókat, majd ezen a nyíláson keresztül helyezze be a mellékelt lapos alátétet és csavart, és dugja keresztül a vonóhorog „b” jelű furatán.
- Igazítsa ki a vonóhorgot és húzza fixre a csavarokat.
- Végezze el az elektromos vezeték bekötését a hátsó vezetékköteg megbontásával, az előírásoknak megfelelően.
- Szerelje vissza a pótkereket.
- A vonóhorog felszerelését kizárólag szakműhely végezheti.